

2,4 - 12Nm

260

EN

Dial torque wrench 1/4"

D

Drehmomentschlüssel mit  
Schleppanzeiger 1/4"

FR

Clé dynamométrique 1/4"  
cadran à lecture directe

IT

Chiave dinamometrica con  
quadrante 1/4"

ES

1/4" torquimetro

RU

Ключ динамометрический  
шкальный 1/4"

GR

Δυναμόκλειδο 1/4" με  
ένδειξη ρολογιού

SLO

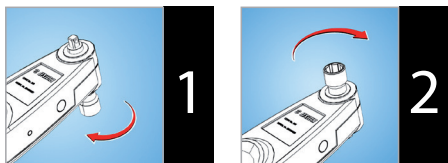
Ključ moment 1/4" z uro



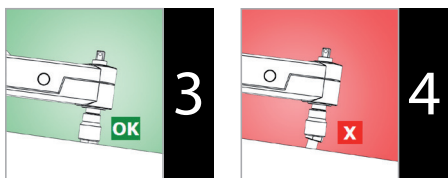
**Unior d.d.**  
Kovaška cesta 10  
3214 Zreče, Slovenia  
T: +386 3 757 81 00  
F: +386 3 576 26 43  
sales@unior.si  
www.uniortools.com

 **UNIOR**<sup>®</sup>  
www.uniortools.com

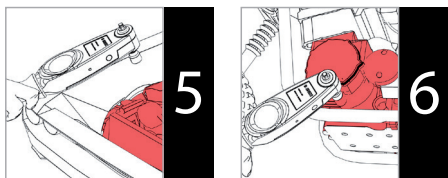
## RIGHT APPLICATION ...



## RIGHT USAGE ...



## CAN BE USED ...



This torque wrench is a precise instrument designed to give accurate tightening of bolts and nuts. If it is used to loosen bolts or nuts, great care should be taken to ensure that the maximum torque of the tool is not exceeded, with damaging results. The torque required to loosen a nut or bolt can often be 70% (or more) higher than the value originally used to tighten the fastening. **Default value for the recalibration interval is 12 month of use, or approximately 5.000 cycles! Do not use torque wrench for loosening!** Dieser Drehmomentschlüssel ist ein Schlüssel der zur präzisen Moment-übertragung auf Schrauben verwendet wird. Ziehen Sie nur in der Richtung fest, die auf dem Schlüsseletikett markiert ist (das Etikett gibt die Festziehrichtung an). Das gewünschte Moment kann nur in der Richtung übertragen werden, die auf dem Etikett dargestellt ist. Im Falle der Nichteinhaltung der Anleitungen können Sie den Drehmomentschlüssel beschädigen. Der Drehmoment mit dem eine Schraube gelockert werden soll, kann oft 70% (oder mehr) höher als der ursprünglich verwendete Anzugswert des Drehmomentes sein. **Angemessene Interwalkalibrierung des Momentschlüssels ist 12 Monate, oder 5.000 Momentmessungen. Das Werkzeug nicht zum Lösen verwenden!** La clé dynamométrique est un instrument de serrage de grande précision. Si elle est utilisée pour un déserrage, il est alors important de veiller à ce que le couple maximum de la clé dynamométrique n'est pas été dépassé lors de précédents serrages causant

ainsi certains dommages. En effet, le couple requis pour le déserrage d'un écrou ou d'un boulon peut être parfois de 70% supérieur au couple exercé lors du serrage. **L'étalonnage des appareils de contrôle de couple doit s'effectuer 1 fois par an minimum ou tous les 5000 cycles d'utilisation. Ne pas utiliser de clé dynamométrique pour le desserrage.** Questa chiave dinamometrica è uno strumento preciso progettato per dare l'esatto serraggio di bulloni e dadi. Nel caso in cui la si utilizzi per allentare bulloni e dadi, bisogna assicurarsi che non venga superata la coppia massima dell'attrezzo, arrecando così effetti dannosi. La coppia richiesta per allentare un dado o un bullone spesso può essere superiore del 70% (o più) rispetto al valore utilizzato originariamente per il serraggio. **IL VALORE DI DEFAULT PER L'INTERVALLO DI RICALIBRATURA È DI 12 MESI DI UTILIZZO, O APPROSSIMATIVAMENTE 5.000 CICLI. Non utilizzare le chiavi dinamometriche per allentare!** La llave de torsión es una herramienta precisa, diseñada para atornillar tornillos y tuercas con precisión. ¡Al destornillar los tornillos y tuercas debe tener cuidado de no superar nunca la torsión máxima de la herramienta! ¡Para destornillar los tornillos y tuercas se debe emplear un 70% más de torsión que para atornillarlos! **La garantía para la recalibración es de 12 meses de uso o aproximadamente 5.000 ciclos. ¡No usar el torquímétero para aflojar las tuercas!** Динамометрический ключ – инструмент для контроля момента затяжки резьбовых соединений. Будьте осторожны при использовании ключа при откручивании гаек или болтов, т.к. может быть превышен максимальный момент затяжки. Усилие необходимое для откручивания крепежа может быть больше на 70 % чем усилие при закручивании. **Интервал калибровки – 12 месяцев или 5 000 циклов! Динамометрический ключ применять только для затяжки (не для откручивания крепежа)!** Αυτό το δυναμόκλειδο είναι ένα όργανο ακριβείας σχεδιασμένο για να σφίγγει με ακρίβεια τα μπουλόνια και τα παξιμάδια. Όταν χρησιμοποιείται για να ξεσφίγγει μπουλόνια και παξιμάδια, πρέπει να δοθεί μεγάλη προσοχή ώστε να βεβαιωθούμε ότι δεν ξεπερνιέται η μέγιστη ροπή του εργαλείου, με ζημιογόνα αποτελέσματα. Η ροπή που χρειάζεται για να ξεσφίξουμε ένα παξιμάδι ή ένα μπουλόνι συχνά ξεπερνά κατά 70% την αρχική ροπή που χρειάζεται για σφίξιμε. **Να επαναρρυθμίζεται κάθε 12 μήνες ή 5000 χρήσεις, χρησιμοποιήτε το ροπόκλειδο για να σφίξετε. Μην χρησιμοποιήτε το ροπόκλειδο για να ξεσφίξετε.** Moment ključ je precizno orodje, namenjeno natančnemu zategovanju vijakov in matic. Pri odtegovanju vijakov in matic je potrebno paziti, da nikoli ne presežete maksimalnega momenta orodja! Za odtegovanje vijakov in matic je potrebna vsaj 70% večja vrednost momenta, kot za zategovanje! **Privzet kalibracijski interval moment ključa je 12 mesecev ali 5.000 meritev momenta! Ne uporabljajte moment ključa za odtegovanje!**